ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Communauté flamande et par le Ministre de la Communauté française, le 26 février 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux émissions confiées par le Centre belge pour la Radiodiffusion-Télévision en langue allemande à des associations, fondations ou organisations reconnues", a donné 23 mars 1981 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 26e februari 1981 door de Minister va de Vlaamse Gemeenschap en door de Minister van de Franse Gemeenschap verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de uitzendingen die het Belgisch Radio- en Televisiecentrum voor uitzendingen in de Duitse taal toevertrouwt aan verenigingen, stichtingen en organisaties", heeft de 23e maart 1981 het volgend advies gegeven :

Suivant l'article 9, alinéa 1er, de la loi du 18 février 1977 que l'arrêté royal en projet tend à exécuter :

"Le centre pourra confier des émissions à des associations ou fondations reconnues à cette fin selon les règles générales déterminées par le Roi après consultation de l'organe de gestion compétent".

La consultation du conseil d'administration du "Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum für deutschsprachige Sendungen", institué par l'article 7, § 3, de la loi précitée du 18 février 1977,n'a pas eu lieu.

Suivant le délégué du Ministre, les membres de ce conseil d'administration ont participé aux travaux du Conseil de la Communauté culturelle allemande lorsque ce dernier Conseil a préparé et proposé le texte en projet.

Cette participation, qui apparaît comme ayant eu un caractère informel puisqu'il n'en est pas fait mention dans les documents du Conseil de la Communauté culturelle allemande, ne peut tenir lieu de la consultation exigée par l'article 9 de la loi du 18 février 1977.

Dans ces conditions, l'arrêté en projet ne peut être considéré comme étant en état d'être soumis à l'avis du Conseil d'Etat, section de législation.

Artikel 9, eerste lid, van de wet van 18 februari 1977 hetwelk het ontwerp-koninklijk besluit beoogt uit te voeren bepaalt :

> "Het centrum kan zendtijd toewijzen aan daartoe erkende verenigingen of stichtingen volgens de algemene regel door de Koning bepaald na raadpleging van het bevoegde beheersorgaan".

De raadpleging van de raad van beheer van het bij artikel 7, § 3, van vorengenoemde wet van 18 februari 1977 opgerichte "Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum für deutschsprachige Sendungen" heeft niet plaats gehad.

Volgens de gemachtigde van de Minister hebben de leden van die raad van beheer deelgenomen aan de werkzaamheden van de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap ten tijde dat deze Raad de ontwerp-tekst voorbereidde en voorstelde.

Die medewerking blijkt een informeel karakter te hebben gehad want in de stukken van de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap niets hierover is vermeld; ze kan dan ook niet als de in artikel 9 van de wet van 18 februari 1977 voorgeschreven raadpleging gelden.

In die omstandigheden kan het ontwerp-besluit niet geacht worden in zoverre gereed te zijn dat het aan de afdeling wetgeving van de Raad van State voor advies kan worden voorgelegd.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs : P. TAPIE,		président de chambre,
de Heren :		kamervoorzitter,
H. ROUSSEAU,		conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT,		staatsraden,
P. DE VISSCHER,		assesseurs de la section de législation,
F. RIGAUX,		assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame : J. TRUYENS,		greffier.
Mevrouw :		griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. P. CHARLIER, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. CHARLIER, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. P. TAPIE.